

1129

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 marca 2006 r.

w sprawie mocy obowiązującej Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, sporządzonego w Rzymie dnia 3 listopada 2001 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 15 października 2004 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował Międzynarodowy traktat o zasobach genetycznych dla wyżywienia i rolnictwa, sporządzony w Rzymie dnia 3 listopada 2001 r.

Zgodnie z art. 28 ustęp 1 traktat wszedł w życie dnia 29 czerwca 2004 r. Zgodnie z art. 28 ustęp 2 traktat wszedł w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 8 maja 2005 r.

Przy składaniu dokumentu przystąpienia złożono następującą deklarację:

„Rzeczpospolita Polska potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1) następujące państwa i organizacja międzynarodowa stały się Stronami traktatu, składając dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia w podanych niżej datach:

Algierska Republika	
Ludowo-Demokratyczna	13 grudnia 2002 r.

Królestwo Arabii Saudyjskiej	17 października 2005 r.
Związek Australijski	12 grudnia 2005 r.
Republika Austrii	4 listopada 2005 r.
Ludowa Republika Bangladeszu	14 listopada 2003 r.
Bhutan	2 września 2003 r.
Republika Bułgarii	29 grudnia 2004 r.
Republika Cypryjska	15 września 2003 r.
Republika Czeska	31 marca 2004 r.
Królestwo Danii	31 marca 2004 r.
Arabska Republika Egiptu	31 marca 2004 r.
Republika Ekwadoru	7 maja 2004 r.
Państwo Erytrea	10 czerwca 2002 r.
Republika Estońska	31 marca 2004 r.
Federalna Demokratyczna Republika Etiopii	18 czerwca 2003 r.
Republika Finlandii	31 marca 2004 r.
Republika Francuska	11 lipca 2005 r.
Republika Ghany	28 października 2002 r.
Republika Grecka	31 marca 2004 r.
Republika Gwatemali	1 lutego 2006 r.
Republika Gwinei	11 czerwca 2002 r.
Republika Gwinei Bissau	1 lutego 2006 r.
Królestwo Hiszpanii	31 marca 2004 r.

Republika Hondurasu	14 stycznia 2004 r.	Królestwo Norwegii	3 sierpnia 2004 r.
Republika Indii	10 czerwca 2002 r.	Sułtanat Omanu	14 lipca 2004 r.
Irlandia	31 marca 2004 r.	Islamska Republika Pakistanu	2 września 2003 r.
Jordańskie Królestwo Haszymidzkie	30 maja 2002 r.	Republika Paragwaju	3 stycznia 2003 r.
Królestwo Kambodży	11 czerwca 2002 r.	Republika Peru	5 czerwca 2003 r.
Republika Kamerunu	19 grudnia 2005 r.	Republika Portugalska	7 listopada 2005 r.
Kanada	10 czerwca 2002 r.	Rumunia	31 maja 2005 r.
Republika Kenii	27 maja 2003 r.	Saint Lucia	16 lipca 2003 r.
Kiribati	13 grudnia 2005 r.	Republika Salwadoru	9 lipca 2003 r.
Demokratyczna Republika Konga	5 czerwca 2003 r.	Republika Sierra Leone	20 listopada 2002 r.
Republika Konga	14 września 2004 r.	Republika Słowenii	11 lutego 2006 r.
Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna	16 lipca 2003 r.	Republika Sudanu	10 czerwca 2002 r.
Republika Kuby	16 września 2004 r.	Syryjska Republika Arabska	26 sierpnia 2003 r.
Państwo Kuwejt	2 września 2003 r.	Konfederacja Szwajcarska	22 listopada 2004 r.
Królestwo Lesotho	21 listopada 2005 r.	Królestwo Szwecji	31 marca 2004 r.
Republika Libańska	6 maja 2004 r.	Republika Śródowoafrykańska	4 sierpnia 2003 r.
Republika Liberii	25 listopada 2005 r.	Zjednoczona Republika Tanzanii	31 kwietnia 2004 r.
Wielka Arabska Libijska Dżamahirija Ludowo-Socjalistyczna	12 kwietnia 2005 r.	Republika Trynidadu i Tabago	27 października 2004 r.
Republika Litewska	21 czerwca 2005 r.	Republika Tunezyjska	8 czerwca 2004 r.
Wielkie Księstwo Luksemburga	31 marca 2004 r.	Republika Ugandy	25 marca 2003 r.
Republika Łotewska	27 maja 2004 r.	Boliwariańska Republika Wenezueli	17 maja 2005 r.
Republika Malawi	4 lipca 2002 r.	Republika Węgierska	4 marca 2004 r.
Malezja	5 maja 2003 r.	Republika Włoska	18 maja 2004 r.
Republika Mali	5 maja 2005 r.	Republika Wybrzeża Kości Słoniowej	25 czerwca 2003 r.
Islamska Republika Mauretańska	11 lutego 2003 r.	Wyspy Cooka	2 grudnia 2004 r.
Republika Mauritiusu	27 marca 2003 r.	Republika Zimbabwe	5 lipca 2005 r.
Republika Namibii	7 października 2004 r.	Zjednoczone Emiraty Arabskie	16 lutego 2004 r.
Królestwo Niderlandów	18 listopada 2005 r.	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	31 marca 2004 r.
Republika Federalna Niemiec	31 marca 2004 r.	Związek Myanmar	4 grudnia 2002 r.
Republika Nigru	27 października 2004 r.	Wspólnota Europejska	31 marca 2004 r.
Republika Nikaragui	22 listopada 2002 r.		

2) przy składaniu dokumentów ratyfikacyjnych, zatwierdzenia lub przystąpienia, podane niżej państwa oraz organizacja międzynarodowa złożyły następujące deklaracje:

Republika Austrii

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Republika Austrii potwierdza deklarację złożoną przez Wspólnotę Europejską przy przyjęciu, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Declaration made upon ratification:

“The Republic of Austria confirms the declaration made by the European Community at adopting the Treaty concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Królestwo Danii

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Królestwo Danii potwierdza deklarację złożoną przez Wspólnotę Europejską przy przyjęciu, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Republika Finlandii

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Wspólnota Europejska i jej Państwa Członkowskie interpretują art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa w taki sposób, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Republika Grecka

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Republika Grecka potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Królestwo Hiszpanii

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Królestwo Hiszpanii deklaruje swoją wolę złożenia deklaracji dotyczącej interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) traktatu, czego dokonała już Prezydencja UE podczas 31 Konferencji Ministerialnej FAO w listopadzie 2001 r. w momencie przyjęcia traktatu, tak szybko, jak na to pozwolą wewnętrzne działania prawne.”.

Irlandia

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Irlandia potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być

Declaration made upon ratification:

“Denmark confirms the declaration made at adopting by the European Community concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Declaration made upon ratification:

“The European Community and its Member States interpret Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Declaration made upon ratification:

“The Hellenic Republic confirms the declaration made at adoption by European Community concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognizing that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Declaration made upon ratification:

“España manifiesta su intención de depositar la Declaración Interpretativa, relativa al artículo 12.3 d. del Tratado, que ya realizó la Presidencia de la Unión Europea en la 31ª Conferencia Ministerial de la FAO en noviembre de 2001, en el momento de la adopción del Tratado, tan pronto como finalicen los trámites internos pertinentes.”.

Declaration made upon ratification:

“Ireland confirms the declaration made at adoption by European Community concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the

przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Wielkie Księstwo Luksemburga

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Wielkie Księstwo Luksemburga potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Declaration made upon ratification:

“The Grand-Duchy of Luxembourg confirms the declaration made at adoption by European Community concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Republika Federalna Niemiec

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Republika Federalna Niemiec potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Declaration made upon ratification:

“Germany confirms the declaration made at adoption by the European Community concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Królestwo Szwecji

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

- 1) „Królestwo Szwecji potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”
- 2) „Zgodnie z zapisem art. II ust. 7 Konstytucji FAO, Królestwo Szwecji oświadcza, że deklaracja o zakresie kompetencji Wspólnoty Europejskiej przedłożona FAO w dniu 4 października 1994 r. według artykułu II ust. 5 Konstytucji FAO ma nadal zastosowanie wobec uznania przez nią Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa.”
- 3) „Zgodnie z zapisem art. 22 ust. 3 Królestwo Szwecji oświadcza, że w odniesieniu do sporu nierozstrzygniętego zgodnie z art. 22 ust. 1 lub art. 22 ust. 2 uznaje za obligatoryjne zapisy art. 22 ust. 3 lit. (a) o rozstrzygnięciu sporów.”.

Declaration made upon ratification:

- 1) “Sweden confirms the declaration made at adoption by European Community concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that the plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights, provided that the criteria relating to such rights are met.”
- 2) “In accordance with the provisions of Article II.7 of the FAO Constitution, Sweden declares that the European Community’s declaration of competence submitted to FAO on 4 October 1994 under Article II.5 of the FAO Constitution still applies in the light of its acceptance of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.”
- 3) “In accordance with the provision of Article 22.3 Sweden declares that for a dispute not resolved in accordance with Article 22.1 or Article 22.2 it accepts as compulsory the dispute settlement provision in Article 22.3 (a).”.

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Rząd Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Republika Włoska

Deklaracja złożona przy ratyfikacji:

„Republika Włoska potwierdza deklarację złożoną przy przyjęciu przez Wspólnotę Europejską, dotyczącą interpretacji art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, uznając, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”.

Związek Myanmar

Deklaracja dotycząca art. 22, złożona przy przystąpieniu:

„Rząd Związku Myanmar deklaruje, że w przypadku wystąpienia sporu między Umawiającymi się Stronami, dotyczącego interpretacji lub zastosowania Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa, Związek Myanmar skorzysta z arbitrażu zgodnie z art. 22 ust. 3 lit. (a). W tym względzie Związek Myanmar uznaje arbitraż zgodnie z procedurą określoną w części pierwszej załącznika II do traktatu.”.

Wspólnota Europejska

Deklaracja złożona przy zatwierdzeniu:

- 1) „Wspólnota Europejska interpretuje art. 12 ust. 3 lit. (d) Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa w taki sposób, że zasoby genetyczne roślin dla wyżywienia i rolnictwa lub ich genetyczne części lub składniki, które zostały poddane innowacji, mogą być przedmiotem praw własności intelektualnej, o ile spełnione zostaną kryteria odnoszące się do tych praw.”
- 2) „Zgodnie z zapisem art. II ust. 7 Konstytucji FAO, Wspólnota Europejska oświadcza, że jej deklaracja o zakresie kompetencji przedłożona FAO w dniu 4 października 1994 r. według artykułu II ust. 5 Konstytucji FAO ma nadal zastosowanie wo-

Declaration made upon ratification:

“The Government of the United Kingdom confirms the declaration made at adoption by European Community concerning the interpretation of Article 12.3d of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Declaration made upon ratification:

“Italy confirms the declaration made at adoption by European Community concerning the interpretation of Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.”.

Declaration with respect to Article 22 made upon accession:

“The Government of the Union of Myanmar declares that in the event of a dispute between Contracting Parties concerning the interpretation or application of International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, Myanmar shall seek Arbitration in accordance with Article 22.3 (a). In this respect, Myanmar accepts Arbitration in accordance with the procedure laid down in Part one of Annex II to the Treaty.”.

Declaration made upon approval:

- 1) „The European Community interprets Article 12.3 (d) of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture as recognising that plant genetic resources for food and agriculture or their genetic parts or components which have undergone innovation may be the subject of intellectual property rights provided that the criteria relating to such rights are met.”
- 2) “In accordance with the provisions of Article II.7 of the FAO Constitution, the European Community declares that its declaration of competence submitted to FAO on 4 October 1994 under Article II.5 of the FAO Constitution still applies in the light of

bec uznania przez nią Międzynarodowego traktatu o zasobach genetycznych roślin dla wyżywienia i rolnictwa.”

- 3) „Zgodnie z zapisem art. 22 ust. 3 Wspólnota Europejska deklaruje, że w odniesieniu do sporu nierozstrzygniętego zgodnie z art. 22 ust. 1 lub art. 22 ust. 2 uznaje za obligatoryjne zapisy art. 22 ust. 3 lit. (a) o rozstrzyganiu sporów.”.

its acceptance of the International Treaty on Plant Genetic Resources for and Agriculture.”

- 3) „In accordance with the provision of Article 22.3 the European Community declares that for a dispute not resolved in accordance with Article 22.1 or Article 22.2 it accepts as compulsory the dispute settlement provisions in Article 22.3 (a).”.

Minister Spraw Zagranicznych:

w z. *B. Tuge-Erecińska*